POLSKIE TOWARZYSTWO
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH
I SPECJALISTYCZNYCH

tel. (+48) 514 434 476
e-mail: tepis@tepis.org.pl / biuro@tepis.org.pl
www.tepis.org.pl

KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH

zaprasza na webinarium dla germanistów pt.

Tłumaczenie poświadczone dokumentów spadkowych w parze językowej niemiecki–polski

Terminy: 1 i 8 grudnia 2026 r. (dwa kolejne wtorki) godz. 17.30–20.00
2 spotkania po 3 godziny dydaktyczne z przerwą 15 minutową (6 godz. dydaktycznych)
Miejsce: platforma MS Teams

Opis szkolenia:

- Wprowadzenie do prawa spadkowego w Polsce, Niemczech i Austrii.
- Omówienie kluczowych terminów prawa spadkowego i ich odpowiedników w języku polskim i niemieckim.
- Omówienie pomocy przydatnych w tłumaczeniu poświadczonym dokumentów spadkowych, w tym glosariusza terminologicznego, słowników i innych źródeł.
- Analiza przykładowych tłumaczeń dokumentów spadkowych, w tym m.in. polskiego postanowienia o stwierdzeniu nabycia spadku, niemieckiego zaświadczenia spadkowego Erbschein i austriackiego dokumentu Einantwortungsbeschluss.

Prelegent: dr hab. Artur D. Kubacki, prof. UKEN

Kierownik Katedry Językoznawstwa Niemieckiego Instytutu Neofilologii Uniwersytetu Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie oraz czynny tłumacz przysięgły języka niemieckiego. Autor lub

tel. (+48) 514 434 476
e-mail: tepis@tepis.org.pl / biuro@tepis.org.pl
www.tepis.org.pl

współautor wielu publikacji z dziedziny przekładu specjalistycznego oraz jego dydaktyki, ze szczególnym uwzględnieniem przekładu terminologii z zakresu prawa i ekonomii. Aktywny działacz na rzecz środowiska tłumaczy przysięgłych. Od 1997 r. właściciel Biura Tłumaczeń KUBART w Chrzanowie.

Opłaty:

	dla członków PT TEPIS oraz słuchaczy i studentów studiów translatorycznych	dla członków stowarzyszeń tłumaczy	dla pozostałych osób
Wpisowe (za 2 dni szkolenia)	300 zł	400 zł	450 zł

Zapisy w e-sklepie TEPIS: https://tepis.org.pl/sklep/

Członkowie TEPIS, którzy opłacili składki członkowskie (w tym za 2026 r.), po zalogowaniu automatycznie otrzymają rabat. Członkowie stowarzyszeń zrzeszających tłumaczy oraz słuchacze i studenci studiów translatorycznych są uprawnieni do zniżki – kupony z rabatem do uzyskania w biurze TEPIS: tepis@tepis.org.pl

Kwestie organizacyjne:

- Webinarium odbędzie się na platformie MS Teams
- Wszyscy uczestnicy otrzymają certyfikat uczestnictwa wydany przez PT TEPIS
- Webinarium nie będzie nagrywane
- Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: Organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów. Zapisując się na szkolenie, Uczestnicy zobowiązują się do niepublikowania i nieudostępniania ich osobom trzecim, a także do nienagrywania szkolenia.
- Liczba uczestników webinarium jest ograniczona.
- Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń na dane szkolenie – szkolenie nie odbędzie się i zostanie zaproponowany inny termin.

Webinaria organizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44
Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266

eulita